



DL MALG NA. 1649-2015

Fotografías: Consorcio Desarrollo Zona Media



Organizan y financian / Antolatzen eta finantzatzen dute:



Ayuntamiento de Puentelareina
Garesko Udala



Subvencionan / Laguntzaileak:



Colaboran / Eskerrak:



GARESKO LAIARIAK

Agradecemos las aportaciones de / Eskerrik asko diru-ekarpenengatik:

- Taxi Puentelareina
- Fontanería Ros
- Gestoría Bados
- Electricidad Iruñia S.L.
- Naxkel Estilistas
- Supermercados Super Herti

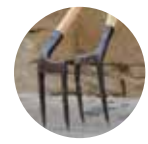
Teléfonos de interés / Telefono interesgarriak:

Ayuntamiento de Puentelareina / Garesko Udala:
948 340 007
www.puentelareina-gares.es

Consorcio de Desarrollo de la Zona Media / Erdialdeko Garapenerako Partzuergoa:
948 740 739
www.navarramedia.es

Oficina de Turismo de Puentelareina / Garesko Turismo Bulegoa:
948 341 301

Oficina de Turismo de Olite / Erriberriko Turismo Bulegoa:
948 741 703



FERIAS TRADICIONALES / OHIKO FERIAK



Del 23 al 25 de septiembre de 2016
PUENTE LA REINA/GARES
2016ko irailaren 23tik 25ra

VIERNES 23 DE SEPTIEMBRE

- 19:00** **Cross mixto** de cuadrillas (Colaboran Asociación de Comerciantes, Caja Rural, Bebidas Martínez y DYA).
- 17:30-19:30** **Ronda copera** de cuadrillas con la *Txaranga Mendigorria*, desde la plaza Julián Mena.
- 20:00** **Demostración de pelota txiki** (Organizado por Tortotxiki). **Final del Torneo de pelota de Valdizarbe y Partido estelar** (Olaizola y Lana versus Olazábal y Pascual), en el frontón Zamariáin.
- 22:00** **Baile de la Era**, con **Garesko Zubiondo Gaiteroak** y **torico de fuego**, en la plaza Julián Mena.
- 23:00-04:00** **Música con Dj** en la plaza Julián Mena.

SÁBADO 24 DE SEPTIEMBRE

- 09:00** **Dianas** con *Nueva Txaranga Gares* y *Garesko Gaiteroak*.
- 10:30** **Tiro al plato** (en término de Nekeas).
- 11:00** **Encierro Txiki**, por las calles San Pedro y Mayor, y posterior **piskolabis** (en calle Mayor).
- 12:00** **Visita guiada**, desde la Iglesia del Crucifijo. **Concurso de fritadas**, en la plaza. **Kalejira**, hasta las 14:00 h, con *Txaranga Aburrecalles* (Lodosa).

IRAILAK 23, OSTIRALA

- 19:00etan** **Kros mistoa**, kuadrilen artekoa (kolaboratzaileak: merkatarirtza elkarte, Rural Kutxa, Bebidas Martínez eta DYA).
- 17:30etatik-19:30era** **Kuadrilen poteoa** *Txaranga Mendigorria txarangarekin*, Julian Mena plazatik abiatuko da.
- 20:00etan** **Pilota txiki erakusketa** (Tortotxikiren eskutik), **Izarbeibarko Pilota Txapelketaren Finala eta Izar-finala** (Olaizola eta Lana Olazabal eta Pascualen aurka) Zamariain pilotalekuan.
- 22:00etan** **Larrain dantza Garesko Zubiondo Gaiteroak** taldearekin eta **zezensuzkoa**, Mena plazan.
- 23:00etatik-04:00etara** **DJren musika**, Julian Mena plazan.

LARUNBATA, IRAILAREN 24a

- 09:00etan** **Dianak**, Nueva Txaranga Gares eta Garesko Gaiteroekin.
- 10:30etan** **Plater-tiroketa** (Nekeas aldean).
- 11:00etan** **Entzierro Txikia**, San Pedro eta kale Nagusian. Ondoren otamena (kale Nagusian).
- 12:00etan** **Bisita gidatua**, Gurutzifika elizatik abiatuko da. **Fritada txapelketa**, plazan. **Kalejira**, 14:00ak arte, *Aburrecalles txarangarekin* (Lodosa) **Erraldoiak eta buruhandiak** **Gigantes y cabezudos**, Mena



Gigantes y cabezudos, desde la Fundación Mena (Finalización en Centro Santiago).

- 14:30** **Fallo del concurso de fritadas y entrega de premios**, en la plaza Julián Mena. **Comida de cuadrillas**, amenizada por *Txaranga Aburrecalles*.
- 16:00-18:00** **Sobremesa y kalejira** con la *Txaranga Aburrecalles* (Lodosa).
- 18:00- 19:45** **Encierro de vacas** con la ganadería *José Arriazu e hijos*, amenizado por la *Nueva Txaranga Gares*.
- 20:00** **Baile** con la *Orquesta Yatagán* en la plaza Julián Mena.
- 22:00** **Baile de La Era y Jota de Puente** con *Garesko Gaiteroak*.
- 22:30** **Toricos de Fuego**.
- 00:30-04:00** **Baile** en la plaza con la *Orquesta Yatagán*.

DOMINGO 25 DE SEPTIEMBRE

- 09:00** **Dianas** con *Garesko Zubiondo Gaiteroak*.
- 09:30** **Feria de artesanía** en la Calle Mayor y Plaza Julián Mena (*XV Mercado Ciudades Hermanadas Puente la Reina/Gares – Saint Sever*).
- 10:30-12:30** **Juegos tradicionales** para los txikis en la calle Mayor abajo.
- 11:00** **Visita guiada** desde la oficina de Turismo (Casa del Vínculo).
- 12:00** **Entrega de la IV laia de oro** por la *Asociación Garesko Laiariak* en la calle Mayor, junto a la plaza.

Fundaziotik (Santiago zentroan amaituko da).

- 14:30etan** **Fritada txapelketaren sari banaketa**, Julián Mena plazan. **Kuadrilen arteko bazkaria** *Aburrecalles Txarangarekin*, 16:00etatik 18:00etara.
- 16:00etatik-18:00etara** **Bazkalostekoa eta kalejira** *Aburrecalles Txarangarekin* (Lodosa).
- 18:00etatik-19:45era** **Entzierroa** José Arriazu e hijos ganadutegiarekin eta *Nueva Txaranga Gares taldearekin*.
- 20:00etan** **Dantzaldia**, *Yatagán orkestrarekin*, Julián Mena plazan.
- 22:00etan** **Larrain dantza eta Garesko Jota** *Garesko Gaiteroak taldearekin*.
- 22:30etan** **Zezensuzkoak**
- 00:30tik-04:00etara** **Dantzaldia** plazan, *Yatagán Orkestrarekin*.

IRAILAK 25, IGANDEA

- 09:00etan** **Dianak**, Garesko Zubiondo Gaiteroak taldearekin
- 09:30etan** **Eskulangintza azoka**, kale Nagusian eta Mena plazan (XV. Hiri Anaituen Garesko Azoka Gares/Saint-Sever).
- 10:30tik-12:30era** **Betiko haur jolasak** Kulki taldearekin, kale Nagusiko beheko aldean.
- 11:00etan** **Bisita gidatua**, Turismo bulegotik abituko da (Vínculo etxean).
- 12:00etan** **IV. urrezko laiaren sari ematea**, Garesko laiariak elkarteak

- 12:30** **Gigantes y cabezudos**, desde el Centro Santiago (Finalización en Fundación Mena).
- 13:00** **Fallo del Primer Concurso de Pintxos de pimiento de Puente la Reina/Gares** en los porches del Ayuntamiento (Junto a oficinas).
- 13:30** **Exhibición de laiaris txikis** de Puente la Reina/Gares en la Plaza Julián Mena.
- 14:00** **XXXIII Carrera de Layas**, en la calle Mayor (Patrocina la Asociación de Comerciantes).
- 18:00-19:45** **Encierro de vacas** de la ganadería *Pedro Domínguez*, amenizado por la *Nueva Txaranga Gares*, y posterior **kalejira**.
- 20:30** **Baile de La Era y Jota de Puente** con *Garesko Zubiondo Gaiteroak*.
- 21:00 h** **Toricos de Fuego**.

Además, en septiembre:

Exposición de instrumentos musicales del luthier puentésino Evaristo Bretos, en Casa del Vínculo, desde el 8 al 27 de septiembre.

Del 16 al 23 de septiembre **I Concurso de pintxos de pimiento de Puente la Reina/Gares**.



antolatuta, kale Nagusian plaza ondoan.

- 12:30etan** **Erraldoiak eta buruhandiak**, Santiago zentrotik (Amaiera Mena Fundazioan).
- 13:00etan** **I. Piper pintxo lehiaketaren sari ematea**, Udaletxeke arkupean (udal bulegoen ondoan).
- 13:30etan** **Laiari txikien erakusketa eta lasterketa**, Mena plazan.
- 14:00etan** **XXXIII. Laia lasterketa**, kale Nagusian (Laguntzaileak: Merkatarien Elkarte).
- 18:00etatik-19:45era** **Entzierroa** *Pedro Domínguez ganadutegiarekin* eta *Nueva Txaranga Gares taldearekin*. Ondoren **kalejira**.
- 20:30etan** **Larrain dantza eta Garesko Jota** *Garesko Zubiondo Gaiteroak taldearekin*.
- 21:00etan** **Zezensuzkoak**

Gainera, asteburuan zehar:

Evaristo Bretos luthier garestarraren musika-tresnen erakusketa, Vínculo etxean irailaren 8tik 27ra.

Irailaren 16tik 23ra **I. Garesko piper pintxo lehiaketa**.